INSTITUT EUROPÉEN DES MUSIQUES JUIVES

20 ANS

CONCERT de Gala

LES MUSIQUES JUIVES

à travers LE TEMPS ET L'ESPACE

de L'ÉPOQUE BIBLIQUE À NOS JOURS



Avec : **Alexandre Cerveux** (ténor) , **Ian Pomerantz** (basse), **Marine Beelen** (soprano), **Marielou Jacquard** (mezzo), **Philippe Darmon** (chant), **Sarah Iancu** (violoncelle), **David Bismuth** (piano), **Marine Goldwaser** (clarinette), **Elie Hackel** (violon), **Adrian Iordan** (accordéon), **Mihai Trestian** (cymbalum), **Romain Falik** (théorbe et oud)

AVEC LE SOUTIEN DE LA FONDATION HENRIETTE HALPHEN, SOUS L'ÉGIDE DE LA FONDATION DU JUDAÏSME FRANÇAIS

Dimanche 18 octobre 2026 à 17h30

SALLE CORTOT, École Normale de Musique de Paris
78 rue Cardinet, 75017 Paris



L'institut Européen des Musiques Juives

Créé en 2006 par la Fondation du Judaïsme Français, l'association Yuval et la Fondation Henriette Halphen, l'Institut Européen des Musiques Juives (IEMJ) fête ce soir ses 20 ans d'existence. 20 années qui ont permis de faire de cette institution le plus important centre de ressources et de valorisation des musiques juives en Europe.

À cette occasion, l'IEMJ vous invite à un spectacle exceptionnel qui nous fera voyager dans l'espace-temps.

Du son du shofar aux cantillations bibliques et psaumes de David, des premières notations musicales du Moyen-âge aux musiques juives baroques, classiques et contemporaines, des musiques du pourtour méditerranéen aux Shtetl d'Europe de l'Est, des chansons judéo-espagnoles aux chansons yiddish et orientales, sans oublier le klezmer, ce concert-évènement propose un voyage initiatique à travers les musiques juives d'hier et d'aujourd'hui, d'ici et d'ailleurs.

Ce concert bénéficie du soutien de la Fondation Henriette Halphen, sous l'égide de la Fondation du Judaïsme Français.

Créée sous l'égide de la Fondation du Judaïsme Français, la Fondation Henriette Halphen-Schumann a pour mission principale **la sauvegarde, la valorisation et la diffusion du patrimoine musical juif**. À travers son engagement auprès de l'Institut Européen des Musiques Juives, elle œuvre pour la préservation de la mémoire musicale juive et permet de rendre ce patrimoine **accessible à un large public**.

Programme

Période biblique

1. Sonneries du shofar
2. Berechit : Cantillation biblique du début de la Genèse dans trois traditions différentes
3. - 4. Lamnatsea'h binginot al-hashminit, Mizmor leDavid (ps. 6) et *Alléluia (ps. 150)*

Moyen-âge et baroque (XII au XVIII^{e} siècle)

5. *Mi-al har horev* : poésie religieuse du XIIe siècle d'Abdias, le "prosélyte normand"
6. *Maoz tsour* de Benedetto Marcello (Venise - début du XVIII^{e} siècle)
7. *Keter* de Salomon Rossi (Mantoue/Venise – 1622-23)
8. *Hishki hiski* d'Abraham Caceres (Amsterdam - 1ère moitié du XVIII^{e} siècle)

L'émancipation (XIX^{e} siècle)

9. *Baroukh haba* d'Alphonse Perpignan (1819 ? – ap. 1885) (rite portugais)
10. *Vayehi binsoa* d'Emile Jonas (1827 – 1905) (rite portugais)
11. *Veal yede avadeikha* / *Zarakhti lakh* de Louis Lewandowski (1821 – 1894) (rite ashkénaze)

Musiques du Maghreb et de l'Empire ottoman

12. *Elie Eliahou* - Piyyout d'Algérie
13. *H'alaf* - Piyyout en hébreu et en arabe
14. *Montanas altas y maridanas* de Mario Castelnuovo-Tedesco (1895 - 1968)
15. *Ah, el novio no quere dinero!* d'Alberto Hemsi (1896 - 1975)

Entracte (15')

Musiques hassidique, klezmer et yiddish

16. *Az ikh vel zogn Lekho Dodi*
17. *Kale baveinen "Veyn kaleniu"*
18. *Kale bazetsn "Dovid bazets di kalekh"*
19. *Runaway Bulgar*
20. *Fuhren di mehutonim aheim*
21. *Nign Bialik*

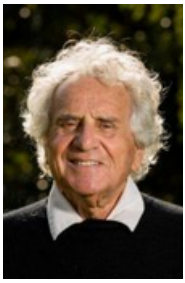
La musique juive, source d'inspiration et de création

22. *Andante religioso* de Fernand Halphen (1872 - 1917)
23. *Kaddisch* de Maurice Ravel (1875 - 1937)
24. *Der Rebele, der Gabele* de Louis Aubert (1877 - 1968)
25. *Zaït gezunt* de Léon Algazi (1890 - 1971)
26. *Balade klezmer* de Serge Kaufmann (1930)
27. *Hashkivenu* d'Itaï Daniel (1967)









Les artistes



Alexandre Cerveux

Alexandre Cerveux est ténor, diplômé du conservatoire de la ville de Paris et du Centre de musique baroque de Versailles. Il enseigne la musique et la musicologie à Sorbonne Université, ainsi que le chant et la liturgie à l'École rabbinique de Paris et au Centre chrétien d'études juives du Collège des Bernardins.

Il est également hazzan (chantre) de la Communauté Juive Libérale d'Ile de France (CJL).



Ian Pomerantz

Ian Pomerantz est baryton-basse, musicologue et chercheur spécialisé dans les musiques juives et sépharades. Doctorant à l'INALCO, il consacre sa thèse aux usages contemporains des musiques judéo-espagnoles dans la péninsule Ibérique.

Il se produit régulièrement en Europe et aux États-Unis dans les répertoires baroque, romantique et juif, avec un intérêt particulier pour la mélodie séfarade et les traditions liturgiques. Il achève actuellement sa formation de hazzan et développe des projets mêlant interprétation, recherche et transmission. Sa discographie comprend notamment le CD *Art Songs of the Jewish Diaspora*.



Philippe Darmon

Rabbin délégué et Premier Ministre Officiant au Temple de la rue Buffault, une synagogue du 9e arrondissement de Paris qui perpétue le rite portugais, Philippe Darmon est reconnu pour sa maîtrise de la liturgie et des chants traditionnels séfarades.

Depuis des années, il œuvre activement à la transmission de ce patrimoine musical, notamment aux côtés de son fils, le chantre Mikaël Darmon. En parallèle de ses missions communautaires, il a enseigné l'art du chant liturgique à de nombreux futurs rabbins. Artiste engagé dans le dialogue interconvictionnel, il est également cofondateur du projet musical "Ensemble", un trio vocal interreligieux unissant un prêtre, un chantre juif et un chanteur musulman pour promouvoir la fraternité.



Marine Beelen

Marine Beelen est chanteuse lyrique, elle chante régulièrement en France et en Europe, en musique de chambre comme soliste, et en chœur. Son domaine d'expression s'étend de la renaissance à la musique contemporaine.

Elle affectionne particulièrement le répertoire baroque du17ème, autant que la création de spectacles musicaux ou les performances, mettant en jeu d'autres esthétiques musicales et d'autres champs d'expressions artistiques - danse, théâtre, arts plastiques. Elle se forme régulièrement aux techniques somatiques, pour affiner sa pratique du chant et sa pédagogie de transmission.



Marielou Jacquard

Marielou Jacquard commence sa formation très jeune à la Maîtrise de Radio France, puis à la Hochschule für Musik Hanns Eisler à Berlin. Jouant l'acrobate entre musique baroque et création contemporaine, Marielou cultive son goût de l'éclectisme dans la diversité de son répertoire.

Elle est aujourd'hui très investie dans la mise en lumière des œuvres de compositrices. Lors de la saison 26/27, elle sera présente sur les scènes du Théâtre des Champs-Elysées, de la Philharmonie de Paris, la Source Vive…



Romain Falik

Après avoir débuté la guitare en autodidacte, Romain Falik intègre à 20 ans le Conservatoire de Toulouse dans la classe de Paul Ferret, puis poursuit sa formation au Conservatoire de Versailles auprès de Christian Chanel. Il se tourne ensuite vers les répertoires historiques et étudie le luth, le théorbe et la guitare baroque auprès de Benjamin Perrot.

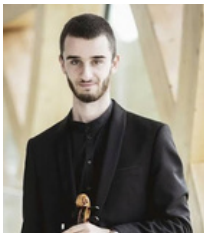
Aujourd'hui principalement luthiste, il se produit en France et à l'étranger avec des ensembles tels que Les Cris de Paris, Pygmalion, Correspondances et l'Escadron Volant de la Reine. Son activité s'étend de la musique ancienne à la création contemporaine, notamment avec le compositeur Benjamin Attahir, ainsi qu'à d'autres univers musicaux, comme les projets menés avec Piers Faccini.



Marine Goldwaser

Musicienne pluri-instrumentiste (clarinette, flûtes, chant yiddish), Marine Goldwaser se produit en France et à l'international avec son ensemble *Le Petit Mish-Mash*. Elle collabore régulièrement avec des artistes tels que Socalled, Frank London, Michael Winograd ou encore Chilly Gonzales.

Après avoir mené la direction musicale du spectacle *Cabaret de l'Exil* de Bartabas, elle monte le projet Noces Yiddish actuellement en tournée. Elle enseigne régulièrement au Yiddish Summer Weimar et KlezKanada et dirige la chorale yiddish DidlDam. Elle est également professeur de flûte à bec au conservatoire de Bagnolet.



Elie Hackel

Elie Hackel a étudié le violon au Conservatoire Supérieur de Musique de Paris, à la Haute école de Lausanne et de Bern. Il est lauréat de plusieurs prix et fondations, parmi eux le Concours Ion Voicu 2025 à Bucarest, l'Académie Jarrousky et la Fondation Safran.

Son parcours éclectique l'a emmené à collaborer avec l'Orchestre Philharmonique de Radio France et à se produire en musique de chambre au Victoria Hall ou sur les ondes de France Musique ainsi que la Radio Télévision Suisse. En parallèle de son engagement dans la musique classique, il explore les folklores de Roumanie avec son projet « Transylvania » et « Strada ».



Adrian Iordan

Né à Bucarest au sein d'une famille de musiciens traditionnels (Lăutari), Adrian Iordan commence l'accordéon dès l'enfance avant de perfectionner son art à l'Université nationale de musique. Installé en France, il est devenu un ambassadeur incontournable des musiques roms, klezmer et des Balkans.

Co-fondateur du trio *Le Petit Mish-Mash*, il collabore également avec de prestigieuses formations comme le *Haïdouti Orkestar*, *Slonovski Bal* ou l'ensemble baroque *La Tempesta*.

Musicien virtuose et éclectique, il partage son temps entre les scènes de concerts internationales et les créations théâtrales, transmettant avec passion l'énergie et la mélancolie des répertoires d'Europe de l'Est.



Mihai Trestian

D'origine moldave, Mihai Trestian a étudié la musique classique et populaire aux conservatoires de Chisinau, Bucarest et Budapest. En tant que cymbaliste, il obtient le premier prix au concours National de Stepan Neaga et international Barbu Lautare. Suite à une résidence à l'abbaye de Royaumont, il intègre les tournées Chants du monde de Jean-Marc Padovani en 2000-2001.
En 2002, il rejoint la formation Translave à l'occasion de la création de l'album *Marinarul*. Depuis 2003, il développe sa carrière dans le jazz, la musique classique et contemporaine, avec notamment Daniel Givone, Sebastien Giniaux, Le Petit Mish Mash, Ars Nova Ensemble, l'Ensemble Intercontemporain de Paris, l'Orchestre de la Garde Républicaine… Il a aussi créé le quintette *Çiocan*, avec lequel il interprète ses propres compositions.



Sarah Iancu

Sarah Iancu est lauréate du concours Rostropovitch et Premier Prix de violoncelle à l'unanimité du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris dans la classe de Roland Pidoux. Violoncelle Solo de l'Orchestre National du Capitole de Toulouse depuis 2002, elle est aussi Professeur de Violoncelle à l'Institut Supérieur des Arts de Toulouse.
En parallèle, elle poursuit une riche activité de musique de chambre, notamment en duo avec le pianiste David Bismuth, avec qui elle a enregistré trois albums de *Mélodies Hébraïques* parus aux Editions de l'Institut Européen des Musiques Juives.



David Bismuth

Désigné par le magazine Pianiste comme l'un des dix pianistes français les plus prometteurs de sa génération, David Bismuth a intégré dès l'âge de quatorze ans le Conservatoire National Supérieur de Paris, dans la classe de Gabriel Tacchino puis de Brigitte Engerer.

Il s'est ensuite perfectionné avec Monique Deschaussées, héritière d'Alfred Cortot, et avec la grande pianiste Maria Joao Pires. Ces dernières saisons, David Bismuth s'est produit avec l'Orchestre de Paris (Salle Pleyel), l'Orchestre National de France (Théâtre du Châtelet), l'Orchestre National du Capitole de Toulouse ou l'Orchestre de Nice.



Hervé Roten

Officier des Arts et des Lettres, Docteur en musicologie de l'Université Paris IV Sorbonne, Prix du Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, Hervé Roten est **Directeur de l'Institut Européen des Musiques Juives** depuis sa création en 2006.

Ethnomusicologue de formation, il s'est intéressé très tôt à la sauvegarde et à la numérisation des archives, matières qu'il a enseignées durant plusieurs années au sein des universités de Reims et de Marne-La-Vallée. Auteur de nombreux articles, ouvrages et disques portant sur les musiques juives, producteur d'émissions de radio et conférencier, Hervé Roten est aujourd'hui reconnu comme l'un des meilleurs spécialistes de musiques juives dans le monde.

INSTITUT **EUROPÉEN**
DES **MUSIQUES JUIVES**

Pour en savoir plus sur
l'**Institut Européen des Musiques Juives**
rendez-vous sur le site

www.iemj.org

